

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят четвертой сессии 27–31 августа 2012 года****№ 27/2012 (Вьетнам)****Сообщение, направленное правительству 15 марта 2012 года**

относительно Ле Конг Диня, Чан Хюинь Зуи Тхука, Нгуен Тиен Чунга и Ле Тханг Лонга

Правительство ответило на это сообщение 13 июля 2012 года.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека, которая затем расширила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека стал преемником этого мандата в соответствии с его решением 2006/102 и продлил мандат Рабочей группы на трехлетний период в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение, и Corr.1) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Обстоятельства дел, кратко излагаемые ниже, были представлены Рабочей группе по произвольным задержаниям следующим образом.

4. Ле Конг Динь в возрасте 42 лет, гражданин Вьетнама, состоит в браке и является видным юристом по правам человека; он окончил Хошиминский университет и Ханойскую юридическую школу, а также учился по программе Фулбрайта в Тулейнском университете. Г-н Динь является также основателем и управляющим партнером известной юридической фирмы *DC Law*, которая имеет свои представительства в Хошимине и Ханое (Вьетнам). Г-н Динь хорошо известен своими высказываниями о реформе торгового права во Вьетнаме, а также своей приверженностью правам человека, о чем свидетельствует его деятельность по защите свободы выражения мнений. В частности, г-н Динь оказывал юридические услуги и юридическую помощь вьетнамским блогерам, защитникам прав человека и активистам, защищающим права трудящихся.

5. Сообщается, что утром 13 июня 2009 года г-н Динь был арестован в офисе его юридической фирмы в Хошимине полицейскими из министерства государственной безопасности. 18 июля 2009 года г-н Динь, находясь в заключении, видимо, публично признал себя виновным в совершении преступлений, в которых его неофициально обвиняли власти. Существует видеопленка, на которой записано то, как г-н Динь зачитывает текст: он осуждает демократию и Соединенные Штаты Америки и заявляет, что Реформистская партия Вьетнама является террористической организацией. Источник ставит под сомнение законную силу этого заявления, утверждая, что оно было следствием угроз в отношении членов семьи г-на Диня, которым не позволили увидеться с ним в тюрьме. После этого Коллегия адвокатов Хошимина лишила г-на Диня звания адвоката, а Министерство юстиции аннулировало его лицензию на занятие адвокатской практикой.

6. Чан Хюинь Зуи Тхук 1966 года рождения, гражданин Вьетнама, является блогером и инженером – специалистом по телекоммуникационным системам Интернета; он работал исполнительным директором двух компаний – *EIS, Inc.* и *One Connection Internet, Inc.*, – базирующихся соответственно в Хошимине и Сингапуре. Сообщается, что г-н Тхук был арестован 17 мая 2009 года.

7. Нгуен Тиен Чунг 1983 года рождения – гражданин Вьетнама, писатель, блогер, активист и руководитель Общества вьетнамской молодежи за демократию. Он окончил Хошиминский технологический университет и Национальный институт прикладных наук в городе Ренн (Франция). Сообщается, что г-н Чунг был арестован 7 июля 2009 года.

8. Ле Тханг Лонг 1967 года рождения – гражданин Вьетнама, генеральный директор компании *Innotech*, инженер по связи и бизнесмен. Он окончил Вьетнамский политехнический университет и стал основателем компании *EIS Service Co.*, которая предоставляет услуги сотовой телефонной связи. Сообщается, что г-н Лонг был арестован 4 июня 2009 года.

Предъявленные обвинения

9. Сначала всех этих четырех человек обвиняли в "распространении пропаганды, направленной против Социалистической Республики Вьетнам", на основании статьи 88 Уголовного кодекса. Утверждается, что полиция вынудила этих четырех обвиняемых дать признательные показания, которые затем были продемонстрированы по телевидению в августе 2009 года.

10. Согласно полученной информации, г-ну Диню были предъявлены следующие обвинения: поддержание тесных связей с "эмигрантскими" террористическими группами; посещение Соединенных Штатов и Таиланда в целях разработки планов; подготовка к созданию демократических организаций во Вьетнаме; подготовка к изданию книги в защиту демократии под названием "*The Road to Viet Nam*"; разработка "новой конституции" Вьетнама и написание "десятков тысяч документов [критикующих правительство Вьетнама или пропагандирующих демократию], которые были обнародованы зарубежными радиостанциями, газетами и веб-сайтами".

11. Г-на Тхука обвинили в том, что в 2009 году он вместе с г-ном Динем был в Таиланде на учебном семинаре, где была создана учебная Интернет-группа под названием "Научно-исследовательская группа Чана" и были основаны блоги под названием "Нам нужны перемены", нацеленные на обсуждение таких вопросов, как политический плюрализм и демократические реформы, и критикующие планы правительства по добыче бокситов в Центральном высокогорье. Сообщается, что, по утверждениям государственных органов печати, г-н Тхук признал, что он написал 49 статей по вопросам демократии и создал три блога и один веб-сайт, через которые распространялась "искаженная информация о вьетнамском правительстве и государстве".

12. Г-на Чунга обвинили в том, что он создал Общество вьетнамской молодежи за демократию в целях обмена политическими идеями между молодыми людьми и студентами, а также пытался создать свою Интернет-радиостанцию.

13. Г-на Лонга обвинили в том, что он распространял статьи о демократии и был членом "Научно-исследовательской группы Чана".

14. Незадолго до суда над этими обвиняемыми им официально предъявили обвинения на основании статьи 79 Уголовного кодекса в том, что они "занимались деятельностью, нацеленной на свержение народного строя".

Утверждения источника о том, что содержание этих обвиняемых под стражей является произвольным, так как было полностью или частично нарушено их право на справедливое судебное разбирательство

15. 20 января 2010 года Диня, Тхука, Чунга и Лонга доставили в Народный суд Хошимина для проведения однодневного судебного процесса. Г-н Динь был

осужден и приговорен к пяти годам лишения свободы. Г-н Тхук был осужден и приговорен к лишению свободы на 16 лет и последующему домашнему аресту сроком в пять лет. Г-н Чунг был осужден и приговорен к семи годам тюремного заключения. Наконец, г-н Лонг был осужден и приговорен к пяти годам тюремного заключения и последующему домашнему аресту сроком в три года.

16. Сообщается, что в день суда власти усилили меры безопасности, чтобы не пропустить людей в здание суда, и задержали многих блогеров и других политических оппонентов на сроки до 14 часов. По сообщениям источника, власти конфисковали компьютеры некоторых правозащитников, чтобы они не смогли сообщить подробности этого судебного процесса. Источник сообщает, что еще до начала судебного процесса Министерство иностранных дел объявило о том, что будет запрещено проносить в зал суда фотоаппараты, магнитофоны, сотовые телефоны и компьютеры.

17. Утверждается, что ни родственники обвиняемых, ни иностранные журналисты не были допущены в зал суда. Источник утверждает, что власти заплатили ряду граждан, не имеющих родственных связей с обвиняемыми, за присутствие в зале суда во время этого судебного процесса, чтобы имитировать открытое судебное разбирательство. Согласно полученной информации, родственников обвиняемых, иностранных корреспондентов и дипломатов завели в отдельную комнату, где они имели возможность лишь наблюдать за ходом этого судебного процесса по внутреннему кабельному телевидению, которое транслировало видеопленку, прошедшую цензуру.

18. Источник утверждает, что все члены судейской коллегии были членами Коммунистической партии Вьетнама. Один из обвиняемых – г-н Тхук – представил официальный протест против того, что не были обеспечены беспристрастность и нейтральность этой судейской коллегии. Председатель судейской коллегии Нгуен Дык Сау отклонил этот протест. Источник сообщает, что на протяжении всего судебного процесса председательствующий судья отклонял все ходатайства обвиняемых. По словам источника, ни одному из обвиняемых не дали достаточно времени для того, чтобы закончить свое устное заявление. Зато суд, как утверждается, выделил достаточно времени на рассмотрение тем, не имеющих отношение к этому судебному процессу, таких как экономическое развитие Вьетнама, рост валового внутреннего продукта и повышение жизненного уровня народа благодаря руководящей роли Коммунистической партии Вьетнама.

19. Источник далее утверждает, что в решающие моменты судебного процесса наблюдатели были лишены возможности услышать то, что произносится в зале суда. В самые важные моменты судебного процесса микрофоны обвиняемых отключались, и поэтому обвиняемые не могли должным образом выступить в свою защиту. В частности, микрофоны обвиняемых были отключены в следующие моменты: когда адвокат г-на Тхука попытался выступить от имени своего подзащитного; когда г-н Лонг попытался довести до сведения суда, что его официальная жалоба не была принята Министерством государственной безопасности, как того требует закон; когда г-н Лонг попытался довести до сведения суда, что сотрудники Министерства государственной безопасности и Отдела уголовных расследований умышленно сфальсифицировали его судебное досье и доказательства по этому делу; когда г-н Лонг выразил протест против того, что срок его досудебного содержания под стражей был дольше того, который допускается законом; когда г-н Лонг попытался заявить, что выводы, сделанные Министерством государственной безопасности и Отделом уголовных расследований, ложные, а обвинительное заключение ошибочное; а также когда

г-н Лонг попытался довести до сведения суда, что его письменные признательные показания были даны под давлением, так как сотрудники Министерства государственной безопасности и Отдела уголовных расследований подвергали его угрозам и психологическим пыткам. Кроме того, каждый раз, когда обвиняемые г-н Тхук и г-н Лонг начинали говорить, люди, наблюдавшие в соседней комнате за судебным процессом по внутреннему кабельному телевидению, не могли слышать их из-за плохого качества звука.

20. Г-н Динь признал себя виновным по всем статьям предъявленных обвинений и сознался в том, что "во время своей учебы за границей он находился под влиянием... идей демократии, свободы и прав человека". Рассматривая дело г-на Диня, судьи нашли смягчающие обстоятельства, повлиявшие на их решение приговорить его только к пяти годам тюремного заключения, и к их числу были отнесены следующие факторы: а) он признал, что во время своей учебы за границей он попал под влияние западных идей свободы и что, хотя он был юристом, он не понимал, что агитация за многопартийную демократию является нарушением законодательства Вьетнама; б) он признал себя виновным; с) он сотрудничал с полицией; d) его семья ранее проявляла верность Коммунистической партии.

21. Сообщается, что г-н Динь и г-н Чунг сознались в том, что они призывали к демократии, и просили смягчить их наказание. Однако они отрицали свое намерение свергнуть правительство. Г-н Тхук отказался просить о смягчении наказания и продолжал настаивать на том, что он не совершил никакого преступления. Г-н Тхук, как утверждают, просил суд продлить судебный процесс на один день, чтобы обсудить важные вопросы, поднятые стороной обвинения, но его ходатайство было отклонено.

22. Согласно полученной информации, суд над этими обвиняемыми завершился внезапно – еще до того момента, как они могли провести должный перекрестный опрос свидетелей и проанализировать представленные доказательства их виновности. Говорят, что судьи в течение 15 минут после завершения судебного разбирательства обдумывали свое решение, а затем в течение 45 минут зачитывали постановление. По мнению источника, это говорит о том, что постановление было подготовлено заранее – еще до самого слушания в суде.

23. Все эти обвиняемые, за исключением г-на Чунга, обжаловали свой приговор. 11 мая 2010 года Апелляционная камера Верховного народного суда смягчила приговор г-на Лонга до трех с половиной лет тюремного заключения. Приговоры г-на Диня и г-на Тхука остались в силе. Сообщается, что рассмотрение апелляций также было закрытым для публики, и независимым наблюдателям не позволили присутствовать в зале суда, чтобы следить за ходом разбирательства. Когда рассматривалась его апелляция, г-н Тхук подал жалобу на неправомерное обращение с ним во время проведения расследования и заявил, что его вынудили подписать признательные показания, о которых было сообщено по национальному телевидению в августе 2010 года. Утверждается, что Апелляционный суд оставил приговор г-на Тхука к 16 годам тюремного заключения без изменений вследствие того, что этот обвиняемый отказался признать себя виновным на судебном процессе, тогда как Динь, Чунг и Лонг были приговорены к тюремному заключению сроком от пяти до семи лет потому, что они рассказали и просили смягчить им наказание.

Содержание обвиняемых под стражей и мирное осуществление их прав и свобод, гарантированных нормами международного права прав человека

24. Источник утверждает, что эти четыре человека занимались ненасильственной деятельностью и мирно выражали свои мнения относительно усматриваемой ими необходимости политических реформ, плюрализма и уважения прав человека во Вьетнаме. Источник полагает, что их арест и содержание под стражей напрямую связаны с осуществлением ими прав и свобод, гарантированных статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека, статьями 19, 21 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьей 69 Конституции Вьетнама.

25. Источник обращает внимание на формулировки статьи 79 Уголовного кодекса Вьетнама, которые, с его точки зрения, расплывчаты и не проводят достаточно ясное различие между применением и неприменением насилия. Источник вновь утверждает, что обвиняемые по данному делу не применяли никакой формы насилия в политических целях, таких как свержение правительства.

Содержание обвиняемых под стражей в настоящее время

26. В настоящее время г-н Динь, г-н Чунг, г-н Лонг и г-н Тхук находятся в лагере для заключенных K1, Z30A в уезде Суанлок вьетнамской провинции Донгнай.

Предыдущие обращения Рабочей группы в связи с этими делами

27. Рабочая группа, а также другие мандатарии специальных процедур направили два призыва к незамедлительным действиям правительству Вьетнама в связи с этими делами – одно из них 23 июня 2009 года, а второе – 27 января 2010 года. Правительство Вьетнама дало на них ответ 7 апреля 2010 года.

28. В соответствии с пунктом 23 своих пересмотренных методов работы после препровождения призыва к незамедлительным действиям правительству Рабочая группа может рассмотреть дело в рамках своей обычной процедуры с целью вынесения мнения о том, являлось ли лишение свободы произвольным или нет. В пункте 23 содержится также разъяснение, что правительство должно представлять отдельные ответы в связи с процедурой незамедлительных действий и в связи с обычной процедурой.

29. В своем сообщении от 15 марта 2012 года Рабочая группа просила правительство ответить на утверждения источника относительно деятельности обвиняемых, а также относительно проведения судебного разбирательства и процедуры обжалования.

Ответ правительства

30. Правительство дало свой ответ 13 июля 2012 года.

31. В этом ответе говорилось, что Народный суд Хошимина приступил к рассмотрению апелляции 11 мая 2010 года и решил оставить в силе постановление суда первой инстанции в отношении г-на Диня и г-на Тхука и смягчить приговор г-ну Лонгу до трех с половиной лет тюремного заключения. Г-н Чунг сам решил не обжаловать вынесенный ему приговор. Правительство сообщает, что эти четыре человека отбывают свое наказание в разных тюрьмах, а именно в Чихоа, Хошимине и Суанлоке. Они не подвергаются никакой дискриминации и пыткам и получают услуги, которые полагаются всем заключенным, такие как питание, медицинское обслуживание и развлечения, в строгом соответствии с порядком, установленным действующим законодательством Вьетнама.

32. Правительство информирует также Рабочую группу о том, что во Вьетнаме, как и во всех других правовых государствах, суд является независимым органом. Рассмотрение дел этих лиц в суде первой инстанции и в апелляционном суде было в строгом соответствии с порядком, установленным действующим законодательством Вьетнама. В ходе судебного процесса, до вынесения постановления суда, они пользовались в полном объеме соответствующими правами человека и основными свободами, включая право на самостоятельную защиту, право на справедливое судебное разбирательство и право на получение помощи адвокатов. Как сказано в этом ответе, деятельность этих четырех человек была хорошо организована и была явно нацелена на подрыв действующей Конституции и свержение государственного строя. Установленные для них наказания за такую деятельность полностью соответствуют стандартам международного права. Арест и предварительное задержание г-на Диня, г-на Лонга, г-н Чунга и г-на Тхука для проведения расследования и суд над ними полностью соответствовали порядку, установленному действующим законодательством Вьетнама, в первую очередь Уголовно-процессуальному кодексу, а также международным стандартам в области прав человека, особенно положениям Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

33. Правительство сообщает далее, что все судебные процессы были открытыми для публики и что на них присутствовали члены семей обвиняемых, а также представители средств массовой информации и нескольких иностранных дипломатических миссий во Вьетнаме. Правительство сообщает также, что данные лица публично признали свою вину в ходе судебного процесса и просили смягчить им наказание. Утверждения о том, что судебные процессы не были открытыми для публики, что власти препятствовали доступу в здание суда и что с обвиняемыми плохо обращались в ходе расследования, насквозь фальшивы.

34. В своем ответе правительство ссылается на статью 12 Конституции 1992 года, которая гласит: "Любые покушения на интересы государства и на законные права и интересы коллективов и граждан преследуются по закону", и на статью 79 Уголовного кодекса 1999 года, которая была процитирована правительством следующим образом:

"Лица, которые занимаются деятельностью, создают или входят в организации с намерением свергнуть насильственным путем народный строй, подлежат следующим наказаниям:

- 1) организаторы, зачинщики и активные участники и лица, деятельность которых приводит к серьезным последствиям, приговариваются к тюремному заключению сроком от двенадцати до двадцати лет, пожизненному тюремному заключению или к высшей мере наказания;
- 2) другие сообщники приговариваются к тюремному заключению сроком от пяти до пятнадцати лет".

35. В ответе говорится, что эти статьи полностью соответствуют стандартам международного права, особенно статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гласит: "Пользование... правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми: а) для уважения прав и репутации других лиц; б) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения", а также соответствует статье

29 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит: "При осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе".

Дополнительные комментарии источника

36. В своем письме от 7 августа 2012 года источник комментирует ответ правительства. Источник по-прежнему утверждает, что судебные разбирательства не были справедливыми, и полагает, что определение данных уголовных преступлений настолько широкое, что им можно злоупотреблять в целях подавления свободы слова. Источник утверждает также, что арест и содержание под стражей этих четырех человек являются прямым следствием осуществления их прав и свобод, провозглашенных в статьях 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и в статьях 19, 21 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Обсуждение

37. В связи с вопросом о нарушении национального законодательства, упомянутым правительством, Рабочая группа напоминает, что в своих ранее сформулированных мнениях, касающихся Вьетнама¹, она подчеркнула следующее:

"В соответствии со своим мандатом она должна убедиться в том, что национальное законодательство согласуется с соответствующими положениями Всеобщей декларации прав человека или соответствующих международно-правовых документов, к которым присоединилось данное государство. Следовательно, даже в тех случаях, когда содержание под стражей соответствует национальному законодательству, Рабочая группа должна убедиться в том, что оно соответствует также положениям международного права в этой области".

38. Рабочая группа подтверждает также свой ранее сделанный вывод о том, что широкие положения уголовного права, которые относят к разряду уголовных деяний "осуществление демократических свобод и прав, с тем чтобы можно было злоупотреблять государственными интересами", уже сами по себе несовместимы с правами и свободами, гарантированными Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах², участником которого является Вьетнам.

39. Рабочая группа ссылается также на свой доклад об официальном визите во Вьетнам в 1994 году, в котором говорится, что формулировка, определяющая некоторые уголовные преступления, "является настолько расплывчатой, что на основании нее можно привлечь к ответственности не только лиц, применивших насилие для достижения политических целей, но и лиц, которые лишь воспользовались своим законным правом на свободу мнений и их свободное выражение" (E/CN.4/1995/31/Add.4, пункт 58).

40. Дела г-на Диня, г-на Тхука, г-на Чунга и г-на Лонга являются иллюстрацией к возражениям против расплывчатых и слишком широких определений

¹ Мнения № 1/2003, принятое 6 мая 2003 года, № 13/2007, принятое 11 мая 2007 года, № 1/2009, принятое 5 мая 2009 года, № 24/2011, принятое 29 августа 2011 года, и № 46/2011, принятое 2 сентября 2011 года.

² См., в частности, мнения № 1/2009 и № 24/2011, касающиеся Вьетнама.

уголовных преступлений. Рабочая группа ссылается на факты и правовые процедуры, изложенные правительством в его вышеупомянутом ответе.

41. Г-ну Диню, г-ну Тхуку, г-ну Чунгу и г-ну Лонгу были предъявлены обвинения в "распространении пропаганды, направленной против Социалистической Республики Вьетнам", на основании статьи 88 Уголовного кодекса, а затем им предъявили другие обвинения, и они были осуждены за "деятельность, нацеленную на свержение народного строя", на основании статьи 79 Уголовного кодекса. Поскольку не имеется никакой информации о применении насилия в ходе деятельности лиц, упоминаемых в данном сообщении источника, Рабочая группа выражает мнение, что уголовные положения, которые легли в основу обвинения против этих четырех человек и их последующего осуждения судом, не могут считаться как согласующиеся с соответствующими положениями Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах. Рабочая группа напоминает, что право придерживаться своего мнения и право выражать свое мнение, в том числе такое, которое не соответствует официальной политике правительства, охраняются статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Постановление

42. В свете вышесказанного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Ле Конг Диня, Чан Хюинь Зуи Тхука, Нгуен Тиен Чунга и Ле Тханг Лонга является произвольным и противоречит статьям 9, 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Вьетнам. Это задержание входит в категорию II классификации произвольных задержаний, на которую ссылается Рабочая группа при рассмотрении представленных ей дел.

43. Вследствие принятия этого мнения Рабочая группа просит правительство Вьетнама принять необходимые меры по исправлению положения Ле Конг Диня, Чан Хюинь Зуи Тхука, Нгуен Тиен Чунга и Ле Тханг Лонга и по приведению его в соответствие со стандартами и принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах.

44. Рабочая группа считает, что адекватной мерой по исправлению положения является освобождение Ле Конг Диня, Чан Хюинь Зуи Тхука, Нгуен Тиен Чунга и Ле Тханг Лонга и выплата им компенсации в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

[Принято 29 августа 2012 года]